

# CORPORATE TRAVEL INSURANCE ECP

## POISTNÁ ZMLUVA ČÍSLO: 1445/2020

uzatvorená v zmysle ustanovenia § 788 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“)

### ZMLUVNÉ STRANY /POISTNÍK A POISŤOVATEĽ/:

#### POISŤOVATEĽ:

##### **Generali Poist'ovňa, a. s., odštepny závod Európska cestovná poist'ovňa**

Lamačská cesta 3/A, 841 04 Bratislava, Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, odd.: Sa, vložka č.: 1325/B. Spoločnosť patrí do skupiny Generali, ktorá je uvedená v talianskom zozname skupín poisťovní vedenom IVASS.

IČO: 35 709 332, DIČ: 2021000487, IČ DPH: SK2021000487

Zastúpená: Ing. Milan Ondráš, riaditeľ, Anetta Pucheggerová, vedúca správy poistenia

Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s.

IBAN: SK35 0200 0000 0000 4813 4112,

BIC: SUBASKBX

#### SPROSTREDKOVATEĽ POISTENIA:

Todosenko Maryna – viazaný finančný agent; ziskateľské číslo: **80023456-8**,

kontakt: [maryna.todosenko@generali.sk](mailto:maryna.todosenko@generali.sk); [+421917138734](tel:+421917138734)

#### POISTNÍK:

##### **Ministerstvo investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie Slovenskej republiky**

Štefánikova 882/15, 811 05 Bratislava

zastúpené Ing. Antónia Mayerová, generálna tajomníčka služobného úradu ministerstva

IČO: 50349287

DIČ: 2120287004

IČ DPH: nie je platiteľom DPH

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

IBAN: SK52 8180 0000 0070 0055 7142

### Článok 1

#### Predmet a rozsah poistenia

Predmetom tejto poistnej zmluvy je záväzok poisťovateľa poskytnúť podľa podmienok stanovených touto poistnou zmluvou hromadné cestovné poistenie pre zamestnancov poistníka počas ich služobných ciest a záväzok poistníka zaplatiť poistné v súlade s podmienkami tejto poistnej zmluvy. Rozsah krytia a poistné sumy sú uvedené v tabuľke v Prílohe č.1 tejto poistnej zmluvy.

## **Článok 2**

### **Poistené osoby**

Poistenými osobami sú zamestnanci poistníka vyslaní poistníkom na služobnú cestu (ďalej len „poistení“). Služobnou cestou sa rozumie pracovná cesta zamestnanca, vykonaná na príkaz a v záujme zamestnávateľa s cieľom v zahraničí, ktorá začína miestom nástupu na pracovnú cestu a to: opustením miesta trvalého pobytu alebo miesta prechodného pobytu alebo pracoviska poisteného v Slovenskej republike a končí miestom skončenia pracovnej cesty a to: príchodom do miesta trvalého pobytu alebo miesta prechodného pobytu alebo na pracovisko poisteného v Slovenskej republike. Pre účely poistenia Náklady na pátranie a záchranu v Module A (v zmysle Všeobecných poistných podmienok cestovného poistenia Corporate Travel Insurance ECP VPP CTI) sa služobnou cestou rozumie aj služobná cesta podľa predchádzajúcej vety s cieľom v Slovenskej republike. Poistovateľ má právo v prípade poistnej udalosti vyžiadať od poistníka príkaz na služobnú cestu.

## **Článok 3**

### **Uzavretie poistnej zmluvy, poistná doba**

1. Poistná zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňa 01.01.2021, nie však skôr ako dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
2. Táto poistná zmluva sa uzatvára na dobu určitú, 24 mesiacov odo dňa účinnosti tejto poistnej zmluvy.

## **Článok 4**

### **Poistné**

1. Poistníkom odhadovaný počet poistných dní strávených jeho zamestnancami v zahraničí v rámci služobných ciest krytých poistením podľa tejto poistnej zmluvy je:
  - a) v prvom roku trvania poistnej zmluvy 2429, z toho v regióne Európa 1879 a regióne Svet 550 poistných dní,
  - b) v druhom roku trvania poistnej zmluvy 2429, z toho v regióne Európa 1879 a regióne Svet 550 poistných dní.
2. Služobné cesty zamestnancov poistníka, ktoré budú kryté touto poistnou zmluvou, budú spĺňať nasledujúce podmienky:  
Druh práce: duševná administratíva,  
Popis práce: obchodné stretnutia.
3. Poistným dňom podľa odseku 1 tohto článku sa myslí jeden deň pobytu jedného zamestnanca poistníka v zahraničí počas jeho služobnej cesty krytý poisteným podľa tejto poistnej zmluvy. Ak budú súčasne na rovnakú služobnú cestu do zahraničia vyslaní viacerí zamestnanci poistníka, na účely stanovenia výslednej výšky poistného podľa odseku 6 tohto článku sa za každého z nich budú poistné dni počítvať samostatne. Rovnako to platí aj v prípade, ak sa budú v rovnakom čase nachádzať v zahraničí viacerí zamestnanci poistníka vyslaní na služobnú cestu.
4. Poistné sa dojednáva ako bežné poistné. Poistné za poistné obdobie (ďalej aj „ročné poistné“) je stanovené na základe dohodnutého rozsahu poistenia a počtu dní trvania služobných ciest nahlásených poistníkom. Poistník hradí ročné poistné za poistné obdobie na základe faktúry vyhotovenej v súlade s ust. § 71 a nasl. zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení

neskorších predpisov. Ročné poistné za prvé poistné obdobie je poistník povinný zaplatiť do tridsiatich 30 kalendárnych dní odo dňa účinnosti poistnej zmluvy. Ročné poistné za ďalšie poistné obdobie je poistník povinný zaplatiť v lehote 30 kalendárnych dní odo dňa doručenia faktúry vrátane vyúčtovania poistného za predchádzajúce poistné obdobie. Vyúčtovanie poistného vykoná poisťovateľ na základe oznámenia poistníka o počte skutočne realizovaných služobných ciest za poistné obdobie.

5. Poistník je povinný po uplynutí príslušného poistného obdobia oznámiť poisťovateľovi do 30 kalendárnych dní skutočne realizované služobné cesty v danom poistnom období (oddelené podľa oblasti Európa a Svet). Ak na základe oznámenia poistníka o počte skutočne realizovaných služobných ciest bude vo výške poistného odchýlka väčšia ako 15 % oproti poistnému, ktoré bolo vypočítané na základe odhadovaného počtu služobných ciest nahlásených poistníkom, výška zálohového poistného na ďalšie poistné obdobie bude stanovená podľa počtu skutočne realizovaných služobných ciest za predchádzajúce poistné obdobie. Ak je odchýlka na poistnom väčšia ako 15 %, poisťovateľ vráti preplatok poistného, resp. vyúčtuje poistníkovi nedoplatok na poistnom v termíne uvedenom vo vyúčtovaní.
6. Sumarizácia zálohového poistného zodpovedajúceho poistníkom odhadovanému počtu poistných dní podľa bodu 1 tohto článku:

a) v prvom roku trvania poistenia (prvom poistnom období):	
Ročné zálohové poistné so zľavou pre región Európa:	2 230,25 €
Ročné zálohové poistné so zľavou pre región Svet:	784,80 €
Ročné zálohové poistné so zľavou spolu:	3 015,05 €
Daň z poistenia (ďalej len „daň“):	241,20 €
<b>Celkové zálohové ročné poistné s daňou:</b>	<b>3 256,25 €</b>
b) v druhom roku trvania poistenia (druhom poistnom období):	
Ročné zálohové poistné so zľavou pre región Európa:	2 230,25 €
Ročné zálohové poistné so zľavou pre región Svet:	784,80 €
Ročné zálohové poistné so zľavou spolu:	3 015,05 €
Daň z poistenia (ďalej len „daň“):	241,20 €
<b>Celkové zálohové ročné poistné s daňou:</b>	<b>3 256,25 €</b>

Pre určenie výslednej výšky poistného sa uplatní ustanovenie článku 7 odsek 4 Všeobecných poistných podmienok cestovného poistenia Corporate Travel Insurance ECP VPP CTI. Zmluvne strany sa odchyľne od predmetného ustanovenia dohodli, že sa neuplatní minimálna výška poistného za jedno poistné obdobie v sume 440 eur (t. j. výsledné poistné za poistné obdobie môže byť aj nižšie).

## Článok 5 Poistné podmienky

1. Táto poistná zmluva sa riadi príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a Všeobecnými poistnými podmienkami cestovného poistenia Corporate Travel Insurance ECP VPP CTI (ďalej aj „VPP CTI“), ktoré tvoria prílohu č. 3 tejto poistnej zmluvy a sú jej neoddeliteľnou súčasťou.
2. V prípade vzniku rozporu majú osobitné dojednania v tejto poistnej zmluve prednosť pred VPP CTI.

## Článok 6 Záverečné ustanovenia

1. Z poistenia dojednaného touto poistnou zmluvou nevzniká poistníkovi, poistenému resp. oprávnenej osobe právo na vyplatenie odkupnej hodnoty, ani právo na podiel na výnosoch poisťovateľa.
2. Poistník je povinný oboznámiť poisteného so znením tejto poistnej zmluvy a jej prílohami.
3. Poistník podpisom tejto poistnej zmluvy berie na vedomie, že poisťovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje dotknutých osôb v zmysle zákona č. 39/2015 Z. z. o poisťovníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o poisťovníctve“) a že o uvedenom boli poistení informovaní. Podrobné informácie o spracúvaní osobných údajov a právach dotknutej osoby sú uvedené v Informáciách o spracúvaní osobných údajov, s ktorými sa poistník oboznámil pred podpisom tejto Poistnej zmluvy a ktoré tvoria prílohu č. 5 tejto poistnej zmluvy a sú jej neoddeliteľnou súčasťou a s uvedenými informáciami oboznámi aj poistených.
4. Poistník podpisom tejto poistnej zmluvy potvrdzuje, že mu boli pred uzavretím poistnej zmluvy písomne poskytnuté informácie v zmysle Zákona o poisťovníctve a že mu boli pred uzavretím poistnej zmluvy poskytnuté informácie podľa § 792a Občianskeho zákonníka a že mu finančný agent sprostredkujúci poistenie poskytol informácie v súlade so zákonom č. 186/2009 Z. z. o finančnom sprostredkovaní a finančnom poradenstve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Poistník svojím podpisom potvrdzuje, že všetky údaje uvedené v poistnej zmluve ako aj súvisiacich dokumentoch sú úplné a pravdivé, a že nezamĺčal žiadnu skutočnosť rozhodujúcu pre uzavretie poistnej zmluvy.
5. Poisťovateľ sa zaväzuje, že v súlade s § 79 ods. 2 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov zaviazá svojich zamestnancov a všetky ďalšie osoby na jeho strane, ktoré sa v rámci plnenia povinností podľa tejto poistnej zmluvy oboznámia s osobnými údajmi, povinnosťou mlčanlivosti o osobných údajov, s ktorými prídu do styku. Za porušenie povinnosti mlčanlivosti sa nepovažuje poskytnutie osobných údajov subjektom uvedeným v § 72 zákona č. 39/2015 Z. z. o poisťovníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov
6. Zmluvné strany sa zaväzujú, že upovedomia druhú zmluvnú stranu o porušení povinnosti mlčanlivosti bez zbytočného odkladu potom, ako sa o takomto porušení dozvedeli.
7. Poistnú zmluvu môžu písomne vypovedať obidve zmluvné strany ku koncu poistného obdobia, pričom výpoveď musí byť druhej zmluvnej strane doručená najmenej 6 týždňov pred koncom poistného obdobia.
8. Poistnú zmluvu môže písomne vypovedať každá zmluvná strana do dvoch mesiacov po jej uzavretí. Výpovedná lehota je osemdeňová; jej uplynutím poistenie zanikne.
9. Od zmluvy môže zmluvná strana odstúpiť v prípadoch ustanovených zákonom.
10. Poistnú zmluvu možno meniť a dopĺňať len písomnými dodatkami odsúhlasenými oboma zmluvnými stranami. Všetky prílohy poistnej zmluvy (Rozsah poistného krytia a poistené sumy, Predpis poistného za prvé poistné obdobie, Všeobecné poistné podmienky cestovného poistenia Corporate Travel Insurance ECP VPP CTI, Informačný dokument o poistnom produkte, Informácia o spracúvaní osobných údajov) a prípadné dodatky k nej tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.

11. Poistná zmluva sa vyhotovuje v šiestich (6) rovnopisoch v slovenskom jazyku, z ktorých všetky majú platnosť originálov, z ktorých poisťník dostane štyri (4) rovnopisy a poisťovateľ dva (2) rovnopisy.
12. Zmluvné strany prehlasujú, že si poistnú zmluvu pred jej podpisom prečítali, že bola uzatvorená po vzájomnom prerokovaní podľa ich vôle, určite a zrozumiteľne, že nebola uzatvorená v tiesni ani za inak jednostranne nevýhodných podmienok.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

Za poisťovateľa:

Za poisťníka:

.....  
Ing. Milan Ondráš  
Riaditeľ

.....  
Ing. Antónia Mayerová  
Generálna tajomníčka služobného  
úradu ministerstva

.....  
Anetta Pucheggerová

Vedúca správy poistenia

**PRÍLOHY:** Rozsah poistného krytia a poistené sumy (č. 1)  
Predpis poistného za prvé poistné obdobie (č. 2)  
Všeobecné poistné podmienky cestovného poistenia Corporate Travel Insurance  
ECP VPP CTI (č. 3)  
Informačný dokument o poistnom produkte (č. 4)  
Informácia o spracúvaní osobných údajov (č. 5)

## Príloha č. 1 k poisťnej zmluve č. Rozsah poisťného krytia a poistené sumy

Poistenie liečebných nákladov a poisťná ochrana osôb	Úhrada nákladov
• Liečebné náklady v zahraničí	do 200 000,- €
• Ambulantné ošetrovanie, lieky, hospitalizácia, prevoz	100%
• Repatriácia a transporty vrátane transportu liekov	100%
• Prevoz telesných pozostatkov	do 10 000,- €
• Ošetrovanie zubov	do 300,- €
• Asistenčné služby v zahraničí	áno, 24 hodín denne

Poistenie batožiny	Úhrada nákladov
• Batožina	do 1 000,- €
• Cestovné doklady pre prípad ich poškodenia, zničenia, straty alebo odcudzenia	do 160,- €
• Oneskorené dodanie batožiny leteckou spoločnosťou	do 250,- €

Úrazové poistenie	Úhrada nákladov
• Úraz s následkom smrti	do 10 000,- €
• Trvalé následky v dôsledku úrazu	do 20 000,- €

Všeobecná zodpovednosť za škodu	Úhrada nákladov
• Všeobecná zodpovednosť za škodu na zdraví a živote	do 100 000,- €
• Všeobecná zodpovednosť za škodu na majetku	do 35 000,- €

## Príloha č. 2 k poistnej zmluve č.

Predpis zálohového poistného región Európa a región Svet za prvé poistné obdobie

Vážený klient,

v zmysle priloženej poistnej zmluvy si Vás dovoľujeme požiadať o úhradu zálohového poistného na prvé poistné obdobie v stanovenom termíne na náš účet vo VÚB, a.s. nasledovne:

### Poistné:

#### Sumarizácia poistného:

Ročné zálohové poistné so zľavou pre región Európa:	2 230,25 €
Ročné zálohové poistné so zľavou pre región Svet:	784,80 €
Ročné zálohové poistné so zľavou spolu:	3 015,05 €
Poistná daň:	241,50 €
<b>Celkové zálohové ročné poistné s daňou na úhradu:</b>	<b>3 256,25 €</b>

IBAN: SK35 0200 0000 0000 4813 4112  
SWIFT: SUBASKBX  
variabilný symbol: XXXXXXXXXXXX  
konštantný symbol: 3558  
splatnosť: 30 dní po uzatvorení poistnej zmluvy  
poistné obdobie: od XX.XX.XXXX do XX.XX.XXXX